

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 11 (1935)
Heft: 35

Artikel: 2. Grosser Preis der Schweiz für Automobile in Bern
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-755426>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

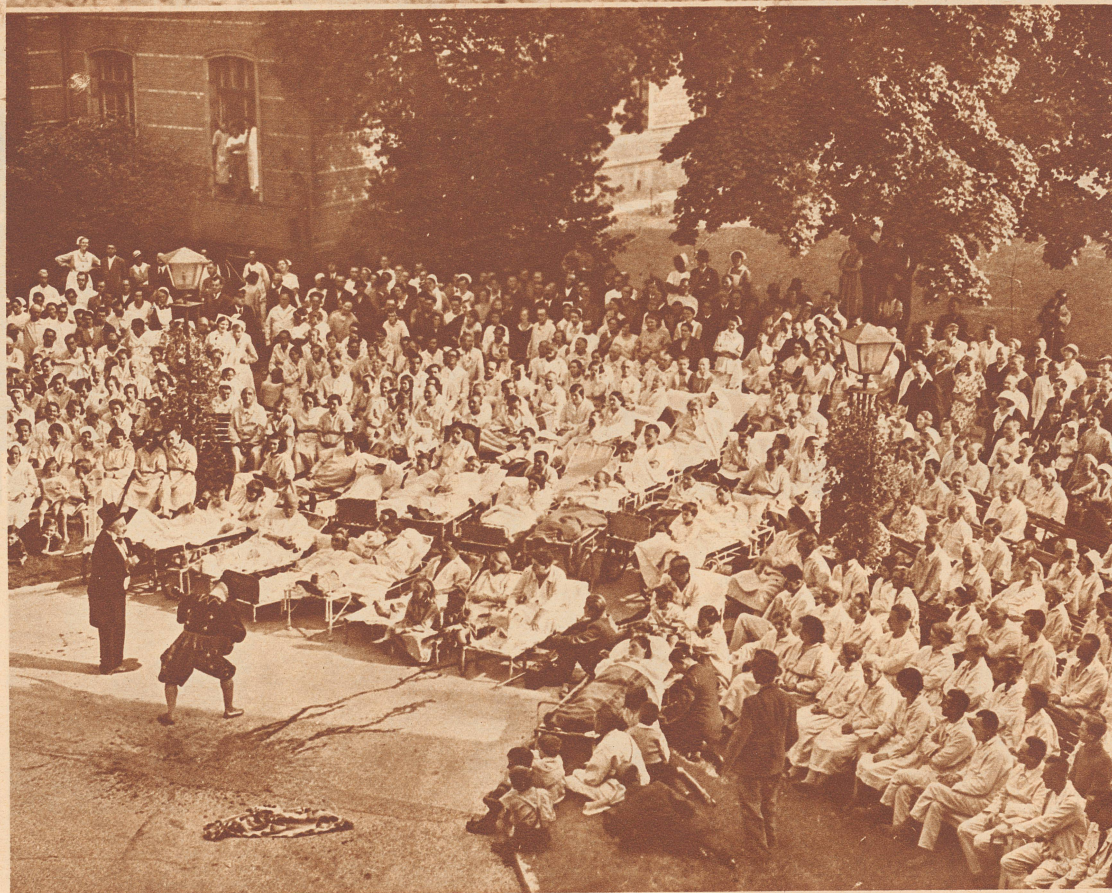
Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Eine unglaubliche Leistung — aber die Kamera lügt nicht

Diese Aufnahme gelang einem amerikanischen Bildreporter bei einer Springkonkurrenz in West Orange im Staate New Jersey. Er beschreibt den Vorfall wie folgt: Der Herrenreiter Freddie Wetach, Nr. 60 in der Startliste, hatte fehlerlos das Gartentor und den Wasserkam in gestrecktem Galopp zu dieser Hürde von 1,50 m Höhe. Hier refüsierte das Pferd. Es scheute vor diesem Hindernis, stoppte direkt vor der Barriere und warf den Reiter vornüber ab, nicht auf den Boden, sondern auf die Hürde. Von hier aus gelang es dem Reiter, auf die Art wie das Bild zeigt, wieder in den Sattel zu steigen. Der ganze Vorgang — Abwurf und Wiederaufstieg — vollzog sich in einem einzigen Dreh und dauerte 4 Sekunden. Als Wettach zum zweitenmal bei dem Hindernis ansetzte, kam er fehlerlos hinüber.

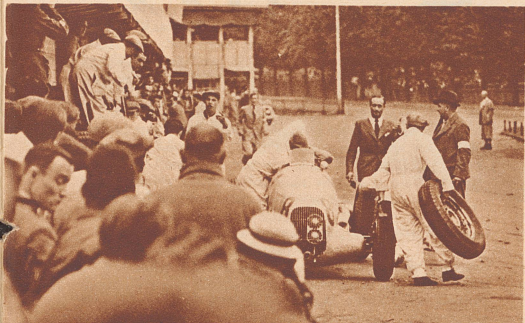


Die Fratellinis bei den Kranken

Im Zusammenhang mit der deutschen «Kraft durch Freude»-Organisation haben die drei Original-Fratellinis, die weltberühmten Clowns aus Paris, sich für eine Vorstellung in einem großen Berliner Krankenhaus zur Verfügung gestellt. Alle Insassen des Spitals, soweit ihr Zustand es erlaubte, wohnten der Vorstellung im Garten des Krankenhauses bei und waren begeistert von den gelungenen Darbietungen der Komiker.

2. Großer Preis der Schweiz für Automobile in Bern

AUFNAHMEN M. SEIDEL



Reifenwechsel. Leichter Regen hat eingesetzt. Die Fahrer halten vor ihren Boxen, um die Regenpneus montieren zu lassen. Ein Vorgang, der in fabelhaft kurzer Zeit sich abspielt. Der Mannschaft Caracciolas gelang der Reifenwechsel in der Rekordzeit von 45 Sekunden.

Bild rechts:

Der Deutsche Rudolf Caracciola hat das Rennen als Sieger beendet. 3 Stunden, 31 Minuten und 12,2 Sekunden ist er unterwegs gewesen, 70 Runden mit 509,6 km Gesamtlänge. Der Kampf war hart, die Spannung groß. Nun ist der Lärm verstummt, die Nationalhymne ertönt, die Mechaniker singen, alles drängt zu dem Wagen, den der Sieger aber übermannt einen Augenblick lang die Rührung, dann reißt er sich zusammen und zeigt sich der Menge so, wie sie sich einen Sieger denkt: strahlend, lächelnd!

Der Sieger und seine Mechaniker

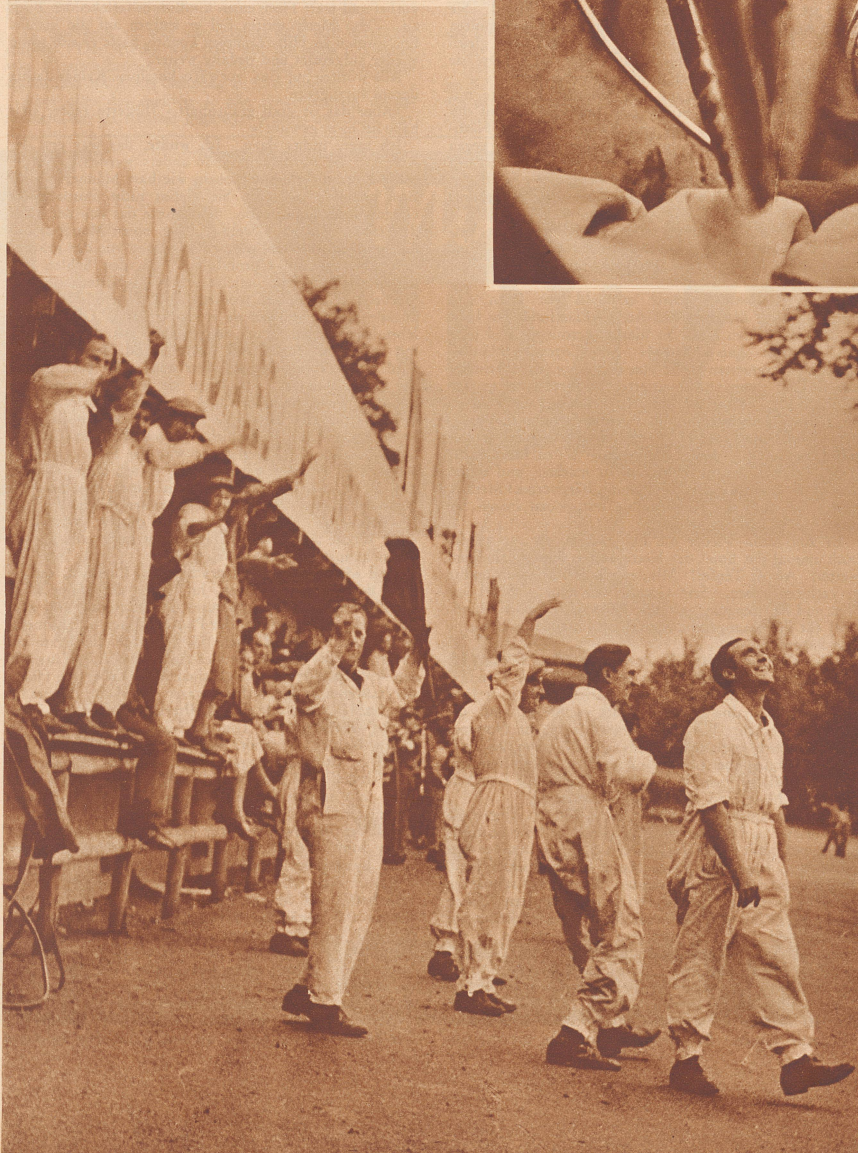


Bild links:

Mechaniker und Fahrer gehören im Herzen zusammen. Allein sind sie nichts. Der beste Wagen, der sorgfältigst behandelte und ausprobierte Motor kommt nicht zur Geltung, wenn nicht der rechte Mann am Steuer sitzt. Alle Rennfahrerkunst aber ist umsonst, wenn nicht die rechten Helfer an den Boxen sitzen. Ein Freudenrausch hat Caracciolas Mechanikergesellschaft erfaßt, als der bewunderte Meister als Erster übers Zielband fährt.



Der englische Rennfahrer Earl Howe beim Mittagsschlaf. In 10 Minuten startet er auf Bugatti zum Rennen um den «Großen Preis der Schweiz». Rings um ihn her donnern die Motoren. Sein Schlaf ist tief, denn schon am Vormittag ist er auf Delage im «Preis von Bern» gestartet und hat in dieser Konkurrenz der kleinen Rennwagen mit 1:07:16,2 Stunden den dritten Platz belegt. Earl Howe ist 54 Jahre alt.